|  |  |
| --- | --- |
| The International Teleocmmunication Union - Connecting the World. | **Международный союз электросвязи**  **Бюро стандартизации электросвязи** |

Женева, 28 января 2019 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Коллективное письмо 6/20 БСЭ**  SG20/CB |  |
| Тел.: Факс: Эл. почта: Веб-страница: | +41 22 730 6301 +41 22 730 5853 [tsbsg20@itu.int](mailto:tsbsg20@itu.int)  <http://itu.int/go/tsg20> | – Администрациям Государств – Членов Союза  − Членам Сектора МСЭ-Т  − Ассоциированным членам МСЭ-Т, участвующим в работе 20‑й Исследовательской комиссии  − Академическим организациям − Членам МСЭ |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Собрание 20‑й Исследовательской комиссии, Женева, 9−18 апреля 2019 года** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

Имею честь пригласить вас принять участие в следующем собрании 20-й Исследовательской комиссии (Интернет вещей (IoT), "умные" города и сообщества (SC&C)), которое состоится в штаб-квартире МСЭ в Женеве с 9 по 18 апреля 2019 года включительно.

Обращаю ваше внимание на два важных изменения: для регистрации на собрании теперь необходимо получить утверждение координатора, а также изменился процесс представления заявок на стипендии и визы. Подробную информацию см. в Приложении А и в [Циркулярном письме 68 БСЭ](https://www.itu.int/md/T17-TSB-CIR-0068).

Открытие собрания состоится в первый день его работы в 09 час. 30 мин. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. [при входе в здание "Монбрийан"](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Информация о распределении залов заседаний по дням будет представлена на экранах, расположенных при входах в здания штаб‑квартиры МСЭ, и на веб-странице [здесь](http://handle.itu.int/11.1002/apps/meeting-rooms).

Кроме того, 11 апреля 2019 года с 14 час. 00 мин. до 16 час. 00 мин. пройдет собрание Группы по совместной координационной деятельности в области интернета вещей и "умных" городов и сообществ (JCA-IoT и SC&C).

**Основные предельные сроки**:

|  |  |
| --- | --- |
| 9 февраля 2019 г. | − Представление Членами МСЭ-T вкладов, для которых запрашивается письменный перевод |
| 26 февраля 2019 г. | − Представление заявок на стипендии (через онлайновую форму регистрации, см. подробную информацию в Приложении А)  − Представление запросов на обеспечение устного перевода (через онлайновую форму регистрации) |
| 9 марта 2019 г. | − Предварительная регистрация (через онлайновую форму регистрации на [домашней странице исследовательской комиссии](http://itu.int/go/tsg20))  − Запросы писем для содействия в получении визы (через онлайновую форму регистрации, см. подробную информацию в Приложении А) |
| 27 марта 2019 г. | − [Представление вкладов Членами МСЭ-T (с использованием опции "Непосредственное размещение документов)](http://www.itu.int/net/ITU-T/ddp/) |

Практическая информация о собрании содержится в **Приложении** **A**. Проект **повестки дня** собрания, подготовленный председателем Исследовательской комиссии г-ном Нассером Аль Марзуки (Объединенные Арабские Эмираты) содержится в **Приложении** **B**. Проект **плана распределения времени** будет доступен по адресу: <http://www.itu.int/ITU-T/go/sg20>.

Желаю вам плодотворного и приятного собрания.

|  |  |
| --- | --- |
| С уважением,  Чхе Суб Ли,  Директор Бюро  стандартизации электросвязи | This QR code redirects to the latest meeeting information at: http://handle.itu.int/11.1002/groups/sg20  Последняя информация о собрании |

**Приложения**: 2

ПРИЛОЖЕНИЕ A

Практическая информация о собрании

Методы и средства работы

**ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ И ДОСТУП К ДОКУМЕНТАМ**: Собрание будет проходить на безбумажной основе. Вклады Членов следует представлять, используя опцию ["Непосредственное размещение документов](http://itu.int/net/ITU-T/ddp/)"; проекты TD следует представлять по электронной почте в секретариат исследовательских комиссий, используя [соответствующий шаблон](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/Pages/templates.aspx). Доступ к документам собрания обеспечивается с домашней страницы Исследовательской комиссии и ограничен Членами МСЭ‑Т/[владельцами учетной записи TIES](http://www.itu.int/TIES/).

**УСТНЫЙ ПЕРЕВОД**: Ввиду бюджетных ограничений устный перевод будет обеспечиваться по запросу Государств-Членов для заключительного пленарного заседания собрания. Запросы следует делать путем отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы **не позднее чем за шесть недель до первого дня работы собрания**.

Делегаты могут воспользоваться средствами **БЕСПРОВОДНОЙ ЛВС**, расположенными во всех залах заседаний МСЭ (SSID: "ITUwifi", пароль: itu@GVA1211). Подробная информация представлена на месте и на веб-сайте МСЭ-Т (<http://itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>).

**ЯЧЕЙКИ С ЭЛЕКТРОННЫМ ЗАМКОМ** доступны на протяжении всего собрания по электронному пропуску делегата МСЭ-Т с функцией RFID. Ячейки с электронным замком расположены непосредственно за регистрационной зоной на нижнем (ground) этаже [здания "Монбрийан".](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf)

**ПРИНТЕРЫ** расположены в зонах отдыха для делегатов и вблизи всех [основных залов заседаний](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Чтобы избежать необходимости устанавливать драйверы на компьютеры делегатов, документы можно распечатать "электронным путем", направив их по электронной почте на желаемый принтер. Подробные сведения приводятся по адресу: <http://itu.int/ITU-T/go/e-print>.

**ПОРТАТИВНЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ** доступны для делегатов в Службе помощи МСЭ ([servicedesk@itu.int](mailto:servicedesk@itu.int)) по принципу "первым пришел – первым обслужен".

Предварительная регистрация, новые делегаты, стипендии и визовая поддержка

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ**: Предварительная регистрация является обязательной и проводится в онлайновой форме на домашней странице Исследовательской комиссии **не позднее чем за один месяц до начала собрания**. Как указано в [Циркуляре 68 БСЭ](https://www.itu.int/md/T17-TSB-CIR-0068), в новой системе регистрации требуется утверждение всех заявок на регистрацию координатором. Членам МСЭ предлагается по мере возможности включать в свои делегации женщин.

**НОВЫМ ДЕЛЕГАТАМ** предлагается программа наставничества, включающая приветственный брифинг по прибытии, организованное посещение штаб-квартиры МСЭ и ознакомительную сессию, посвященную работе МСЭ-T. Если вы желаете принять участие в этой программе, просим обращаться по адресу: [ITU-Tmembership@itu.int](mailto:ITU-Tmembership@itu.int). Краткое руководство для новых участников приводится [здесь](https://www.itu.int/en/ITU-T/info/Documents/ITU-T-Newcomer-Guide.pdf).

**СТИПЕНДИИ**: Для содействия участию представителей из [отвечающих критериям стран](https://www.itu.int/en/ITU-T/gap/Documents/Fellowships_BSG_EligibleCountries.pdf) могут быть предоставлены две частичные стипендии на администрацию, при условии наличия финансирования. В рамках новой системы регистрации формуляры заявок на предоставление стипендий будут направлены тем делегатам, которые сделали отметку в соответствующей ячейке регистрационной формы. **Запросы на предоставление стипендий должны быть получены** **не позднее 26 февраля 2019 года, поэтому настоятельно рекомендуется зарегистрироваться для участия в мероприятии и начать процесс подачи запроса не позднее чем за семь недель до собрания**. Просим принять к сведению, что при принятии решений о предоставлении стипендий будут учитываться следующие критерии: имеющийся бюджет МСЭ; активное участие, в том числе представление письменных вкладов; справедливое распределение между странами и регионами и гендерный баланс.

**ВИЗОВАЯ ПОДДЕРЖКА**: В случае необходимости визы следует запрашивать до даты прибытия в Швейцарию в посольстве или консульстве, представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране таковое отсутствует, в ближайшем учреждении к стране выезда. Предельные сроки различаются, поэтому предлагается проверить их непосредственно в соответствующем представительстве и подать запрос заблаговременно.

В случае возникновения проблем Союз на основании официального запроса представляемых вами администрации или объединения может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы. Запросы следует делать путем отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы **не менее чем за один месяц до начала собрания**. Вопросы следует направлять в Секцию поездок МСЭ ([travel@itu.int](mailto:travel@itu.int)) с пометкой "**визовая поддержка**" (**visa support**).

Посещение Женевы: гостиницы, общественный транспорт и визы

**ПОСЕТИТЕЛИ ЖЕНЕВЫ**: Практическая информация для делегатов, участвующих в собраниях МСЭ в Женеве, содержится по адресу: <http://itu.int/en/delegates-corner>.

**СКИДКИ В ГОСТИНИЦАХ**: Ряд гостиниц в Женеве предлагают льготные тарифы для делегатов, участвующих в собраниях МСЭ, и предоставляют карту, которая обеспечивает бесплатный доступ к системе общественного транспорта Женевы. Список соответствующих гостиниц и руководство по запросу скидки, содержатся по адресу: <http://itu.int/travel/>.

Приложение B

Проект повестки дня

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Пункт** | | | **Документы** |
| 1 | Открытие собрания | | |  |
| 2 | Принятие повестки дня | | |  |
| 3 | Проект плана распределения времени | | |  |
| 4 | Утверждение отчета о четвертом собрании ИК20 | | |  |
| 5 | Вклады | | |  |
| 5.1 | | | Вклады, относящиеся ко всем Вопросам ИК20 |  |
| 6 | Запрос о наличии ПИС | | |  |
| 7 | Основные решения КГСЭ, касающиеся ИК20 | | |  |
| 8 | Приветственное обращение к новым делегатам на собрании ИК20 МСЭ-Т | | |  |
| 9 | Отчет о входящих заявлениях о взаимодействии 20-й Исследовательской комиссии МСЭ-Т | | |  |
| 10 | Оперативная группа по обработке данных и управлению данными для поддержки IoT и "умных" городов и сообществ (ОГ-DPM) | | |  |
| 11 | Региональные группы ИК20 МСЭ-Т | | |  |
| 11.1 | | | Региональная группа ИК20 для Африки (РегГр-АФР ИК20) |  |
| 11.2 | | | Региональная группа ИК20 для Арабского региона (РегГр-АРБ ИК20) |  |
| 11.3 | | | Региональная группа ИК20 для Латинской Америки (РегГр-ЛАТАМ ИК20) |  |
| 11.4 | | | Региональная группа ИК20 для Восточной Европы, Центральной Азии и Закавказья (РегГр-ВЕЦАЗ ИК20) |  |
| 12 | Вопросы сотрудничества и обмен информацией | | |  |
| 13 | Планы действий по выполнению Резолюции 78 (Пересм. Хаммамет, 2016 г.) и Резолюции 98 (Хаммамет, 2016 г.) ВАСЭ‑16 (ИКТ для услуг здравоохранения; IoT и "умные" города и сообщества в интересах глобального развития) | | |  |
| 14 | Информационно-просветительская деятельность и преодоление разрыва в стандартизации | | |  |
| a) | | | Семинары-практикумы, учебные курсы и форумы, представляющие интерес для ИК20 |  |
| 15 | | Назначение заместителей председателей РГ, Докладчиков, помощников Докладчиков и лиц, ответственных за взаимодействие | |  |
| 16 | | Группа по совместной координационной деятельности в области интернета вещей и "умных" городов и сообществ | |  |
| 17 | Отчеты о собраниях рабочих групп | | |  |
| 18 | Получение согласия/вынесение заключения по Рекомендациям, утверждение/исключение Рекомендаций и согласование информационных текстов | | |  |
| 19 | Рассмотрение программы работы | | |  |
| 20 | Утверждение исходящих заявлений о взаимодействии/сообщений | | |  |
| 21 | Дальнейшая деятельность | | |  |
| a) | | | Планируемые собрания в 2019 году |  |
| b) | | | Планируемые электронные собрания в 2019 году |  |
| 22 | Другие вопросы | | |  |
| 23 | Закрытие собрания | | |  |

ПРИМЕЧАНИЕ. – Обновления к повестке дня содержатся в Документе [TD/1118](https://www.itu.int/md/T17-SG20-190409-TD-GEN-1118/en).

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_